

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego mają mówić narody: Gdzie więc* jest ich Bóg?***1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego mają mówić narody: Gdzie jest ich Bóg?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czemu mają mówić poganie: Gdzież teraz <i>jest</i> ich Bóg?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czemuż mają mówić poganie: Gdzież teraz jest Bóg ich?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	dla miłosierdzia twego i dla prawdy twojej. Aby snadź nie rzekli pogani: Gdzież jest Bóg ich?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czemu mają mówić poganie: A gdzież jest ich Bóg?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlaczego mają mówić narody: Gdzież jest ich Bóg?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego narody mają mówić: Gdzie jest ich Bóg?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Aby nie mówiły narody: „Gdzie się ich Bóg podziewa?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czemuż by mieli mówić poganie: ”Gdzież jest ich Bóg?”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я сказав в моїм захваті: Кожна людина обманлива.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czemu mają mówić poganie: Gdzie ich Bóg?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czemu miałyby powiedzieć narody: ”Gdzież więc jest ich Bóg? ”

¹⁾ Gdzie więc MT G: Gdzie 4QPs b.

²⁾ <x>230 42:11</x>; <x>230 79:10</x>